

• « *Cur Deus homo* » •

• *Sotériologie, en rapport avec la théologie, la liturgie, l'hagiographie, l'iconographie, la musique, les nombres, les couleurs, etc.* •

☞ **COLLOQUIA AQUITANA VII – 2020** ☞

➤➤ **JEUDI 27 | VENDREDI 28 | SAMEDI 28 AOÛT | BERGERAC | FRANCE** ◀ ◀

• **LIEU** •

Villa Aquitana | Béluzie-Est | Route de Sainte-Foy-des-Vignes | 24130 Ginestet (Bergerac) | France •

➤ **GPS : Latitude : 44°53'45.5"N | Longitude : 0°28'11.6"E** ◀

• **CONTACT** •

• illo.humphrey@free.fr | +33(0)9 52 45 02 53 | +33(0)6 52 70 20 18 | **SKYPE** : illo.humphrey | **SIGNAL** : +33(0)7 82 76 88 24 | illohumphrey01@gmail.com •



Incipit proemium Anselmi archiepiscopi in libro Cur Deus homo



OPVS SVBDITVM

QVOD[sic] PROPTER QUOSDAM QVI ANTEQVAM PERFECTVM
ad exquisitum esset primas partes eius nesciente sibi transcribebant... •



• Londres, Lambeth Palace Library | *Bibliotheca Lambethana* | Ms 224, XII^e s. début | Manuscrit “M” •

• Anselmus Cantuariensis Archiepiscopus (*ca.1033 – †ca.1109) | *Cur Deus homo in duos libellos* (1094-1098) •

• <https://lambethpalacelibrary.wordpress.com/2016/09/30/faith-seeking-understanding-finding-saint-anselm-at-lambeth-palace-library/> •

• M. R. James, *Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Lambeth Palace*, London, 1932, Manuscrit 224, XII^e s., p. 364-368 :

Opera Anselmi Cantuariensis (copiste → Guillelmus Malmesburiensis, *ca.1080 – †ca.1142) •

• *Cur Deus homo in duos libellos* •

(Dialogue en deux livres entre Anselmus et son élève Boso)

• <https://web.archive.org/web/20080113221322/http://www.ub.uni-freiburg.de/referate/04/anselm/curdeushomo.html> •

• <https://jasper-hopkins.info/CurDeusI.pdf> •



• <https://clare.u-bordeaux-montaigne.fr/946> •

• <https://calenda.org/753806> •



• http://www.colloquiaaquitana.com/?page_id=28 •



• **ORGANISATION** •

• **B.I.R.E.** (Bibliothèque Interdisciplinaire de Recherche Européenne) | **Association Vox Nova** •

• *Villa Aquitana* | Béluzie-Est | Route de Sainte-Foy-des-Vignes | 24130 Ginestet (Bergerac) | France •

• **DIRECTION SCIENTIFIQUE** •

• **Illo HUMPHREY | Guylène HIDRIO | Nathalie PINEAU-FARGE** •

• **Jeremy THOMPSON | Huang HUANG** •

* **Modalités de soumission** | **Submission Procedures** | **Einreichungsprozess** | **Modalità di presentazione** *

• **Communication** | Paper | Beitrag | Comunicazione : **50 000 signes maximum** •

• **Résumé de synthèse** | Abstract | Zusammenfassung | Riassunto : **2500 signes maximum** •

• **CV** | Résumé | Lebenslauf | Curriculum vitae : **500 signes maximum** •

• **Date limite** | Deadline | Termin | Scadenza : **mai 2019** •

➤➤ • **INSCRIPTION** → **50€** | **ÉTUDIANTS** → une libre participation aux frais sera très appréciée • ◀◀

• « **Cur Deus homo** » •

• **Sotériologie, en rapport avec la théologie, la liturgie, l'hagiographie, l'iconographie, la musique, les nombres, les couleurs, etc.** •

✧ • **BULLETIN D'INSCRIPTION** • ✧

➤ • **INSCRIPTION** → **50€** | **ÉTUDIANTS** → une libre participation aux frais sera très appréciée • <<

• Nom : _____ • Prénom : _____ • **Intervenant** | • **Participant** •

• Adresse : _____ •

• Courriel : _____ • Skype : _____ • Tél. : _____ • Signal : _____ •

• Institution | Organisme | etc. : _____ •

• Titre de la Communication (Intervenants) : _____ •

• Certificat de Participation (CdP) | Facture (F) | Reçu (R) : pour tous ceux qui les souhaitent : _____ •

• Nourriture bio: végétarienne | non végétarienne → **Déjeuner en commun sur place** | **1^{er}-3 août** : **Oui** **Non** •

• Hébergement → Gîte et couvert → **Voir Office de Tourisme de Bergerac, infra** : **page 4** •

• Règlement → Chèque à l'ordre de La B.I.R.E. ou l'Association *Vox Nova* | *Paypal* → illohumphrey01@gmail.com •

✧ • **Colloquia Aquitana VII : 27 | 28 | 29 - VIII - 2020 | Bergerac, France** • ✧



✧ **Colloquia Aquitana VII : 27 | 28 | 29-VIII – 2020 | Bergerac | France** ✧

• « **Cur Deus homo** » •

• *Sotériologie, en rapport avec la théologie, la philosophie, la liturgie, l'hagiographie, l'iconographie, la musique, les nombres, les couleurs, etc.* •

• « **Cur Deus homo** » •

• *Soteriology, in relationship to Theology, Philosophy, Liturgy, Hagiography, Iconography, Music, Numbers, Colours, etc.* •

• « **Cur Deus homo** » •

• *Soteriologie, mit Bezug auf Theologie, Philosophie, Liturgie, Hagiographie, Ikonographie, Musik, Zahlen, Farben, etc.* •

• « **Cur Deus homo** » •

• *Soteriologia, in relazione alla teologia, filosofia, liturgia, agiografia, iconografia, musica, alle numeri, al colore, etc.* •



• **Thèmes principaux | Thèmes annexes** •

• **Main Topics | Sub-Topics • Hauptthemen | Unterthemen • Temi principali | Sottotemi** •

• **Histoire des idées philosophiques et religieuses** •

- Théologie • Philosophie • Liturgie • Hagiographie • Musicologie • etc. •
- Christologie • Incarnation • Baptême • Crucifixion • Résurrection • Parousie • *Sacramenta* • Mystères du Salut • etc. •
- Pêché originel • Rédemption • Justification par la Foi • Grâce • Pardon • Rédemption • *Sola Gratia* • Les 5 *Solae* • etc. •
- Doctrine du salut d'après l'Apôtre Paul : *Πρὸς Ἐφεσίους* (*Pròs Ephesiòus*) : II, 8-10, etc. •
- Doctrine du salut d'après *Ἑυσέβιος ὁ Καισαρείας* (*ca. 263 – †339) : *βασιλέως Κωνσταντίνου λόγος, Κεφ• ιη'* (ch. 18) •
- Doctrine du salut d'après *Ἀθανάσιος Ἀλεξανδρείας* (*ca. 296 – †373) : *τὸ Σύμβολον τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου* •
- Doctrine du salut d'après Aurelius Augustinus (*354 – †430) : *De civitate Dei contra paganos* XVIII, 23 | *Salus, Satisfactio* •
- Doctrine du salut d'après Anselme de Cantorbéry (*ca. 1033 – †ca. 1109) : *Cur Deus homo (dialogus in duos libellos)* •
- Symboles du salut dans la sotériologie chrétienne : **ι • χ • θ • υ • ς** • → **Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Υἱὸς Σωτὴρ** | etc. •

• **Art médiéval** •

• Art précarolingien • Art carolingien • Art postcarolingien • Architecture • Sculpture • Mosaïque • etc. •

• **Iconographie** •

• Proto-Philologie iconographique • Exégèse visuelle • Rapport texte-image • Nombres • Couleurs • etc. •

• **Manuscrits** •

• Enluminure • Tradition manuscrite • etc. •

• **Chromatologie | Théorie des Couleurs** •

• Michel-Eugène Chevreul (*1786 – †1889) •

• **Sotériologie et Écologique** •

• Cosmos-Nature-Environnement-Théologie et Salut • etc. •



• « **Cur Deus homo** » •

• **Sotériologie, en rapport avec la théologie, la liturgie, l'hagiographie, l'iconographie, la musique, les nombres, les couleurs, etc.** •

• **À propos de la sotériologie** •

• La *sotériologie* est l'un des concepts-clés du christianisme, dérivé des mots grecs : ἡ Σωτηρία, τῆς Σωτηρίας | latin : *salus, -utis* | *satisfactio, -ionis* (le salut, la rédemption, la délivrance, la libération | la satisfaction [l'expiation]) | τὸ Σωτήριον, τοῦ Σωτήριου | latin : *salus, -utis* (le pouvoir du salut, le moyen de salut, la délivrance, la guérison) | ὁ σωτήρ, τοῦ σωτήρος | latin : *salvator, -oris* | *redemptor, -oris* (sauveur, rédempteur, libérateur), dont la définition doctrinale se résume essentiellement dans deux textes néotestamentaires, respectivement de saint Luc et de saint Paul, en l'occurrence :

➤ **Grec** | K. Aland, M. Black, C. Martini, B. Metzger, A. Wikgren | Münster, 1983 : **Πράξεις [τῶν] Ἀποστόλων** (*Práxeis [tôn] Apostólōn* | *Actes des Apôtres*) : IV, 11, 12, **(11)** οὗτός ἐστιν ὁ λίθος• ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ' ὑμῶν τῶν οἰκοδόμων• ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας• **(12)** καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἡ σωτηρία• οὐδὲ γὰρ ὄνομά ἐστιν ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανὸν τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις ἐν ᾧ δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς¹

➤ **(Latin – Vulgate** | Bonifatius Fischer OSB, Iohannes Gribomont OSB, H.F.D. Sparks, W. Thiele | Stuttgart, 1983 : « ...**(11)** *hic est lapis qui reprobatus est a vobis aedificandus• qui factus est in caput anguli• (12) et non est in alio aliquo salus• nec enim nomen aliud est sub caelo datum hominibus in quo oportet nos salvos fieri...* »)

➤ **Grec** | Kurt Aland, Matthew Black, Carlo Martini, Bruce Metzger, Allen Wikgren | Münster, 1983 : **Ἡ Πρὸς Ἐφεσίους Ἐπιστολή Παύλου ἀπόστολου** (*Épistolē prós Éphésious Paúlou apostólou* | *Épître aux Éphésiens de l'Apôtre Paul*) II, 8-10 : **(8)** Τῇ γὰρ χάριτι ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν• θεοῦ τὸ δῶρον• **(9)** οὐκ ἐξ ἔργων• ἵνα μὴ τις καυχῆσθαι• **(10)** αὐτοῦ γὰρ ἔσμεν ποίημα• κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς οἷς προητοιμάσεν ὁ θεός• ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν²

➤ **(Latin – Vulgate** | Bonifatius Fischer OSB, Iohannes Gribomont OSB, H.F.D. Sparks, W. Thiele | Stuttgart, 1983 : « ...**(8)** *gratia enim estis salvati per fidem• et hoc nos ex vobis Dei enim donum est• (9) non ex operibus ut ne quis glorifietur• (10) ipsius enim sumus factura• creati in Christo Iesu in operibus bonis• quae praeparavit Deus ut in illis ambulemus...* »)

• Par ailleurs, l'un des principaux symboles du salut dans la *sotériologie* chrétienne se cristallise dans le christogramme-acronyme-acrostiche qui forme le mot grec koinè « ὁ ἰχθύς, τοῦ ἰχθύος » (poisson), à l'origine de l'expression grecque bien connue, devenue courante dès le IIe siècle : « Ἰησοῦς Χριστὸς• Θεοῦ Υἱὸς• Σωτήρ » | « *Iesus Christus• Dei Filius• Salvator* » (*Jésus Christ, Fils de Dieu, Sauveur*).³

• Enfin, en choisissant ce thème, lequel a été traité déjà par de nombreux philosophes et théologiens, dont saint Luc, saint Paul, Ἐυσέβιος τοῦ Παμφίλου ὁ τῆς Καισαρείας (*Palestine, ca. 263 – †Césarée [Israël], 339), Ἀθανάσιος Ἀλεξανδρείας (*ca. 296 – †373), Aurelius Augustinus (*Thagaste [Souk Ahras, Algérie], 354 – †Hippo Regius [Annaba, Algérie], 430), Anselmus Cantuariensis (*Aoste, Italie, ca.1033 – †Cantorbéry, GB, ca.1109), etc., les organisateurs des *Colloquia Aquitana VII-2020* souhaitent mettre en relief le concept de la *sotériologie* au sens large, qui inclut non seulement le salut des âmes, mais aussi la notion de la protection et la sauvegarde de l'environnement – c'est-à-dire, le salut de l'humanité et de son habitat terrestre.

¹ ➤ **(Français** | L. Segond 21 | Genève, 2007) : Saint Luc [?], *Actes des Apôtres*, IV, 11, 12 **(11)** « Jésus est la pierre rejetée par vous qui construisez et qui est devenue la pierre angulaire. **(12)** Il n'y a de salut en aucun autre, car il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné parmi les hommes, par lequel nous devions être sauvés... » : https://www.universdelabible.net/media/segond21/44_Actes_S21-standard.pdf.

² ➤ **(Français** | L. Segond 21 | Genève, 2007) : Saint Paul, *Épître aux Éphésiens*, II, 8-10 **(8)** « En effet, c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu. **(9)** Ce n'est pas par les œuvres, afin que personne ne puisse se vanter. **(10)** En réalité, c'est lui qui nous a faits; nous avons été créés en Jésus-Christ pour des œuvres bonnes que Dieu a préparées d'avance afin que nous les pratiquions... » : https://www.universdelabible.net/media/segond21/49_Ephésiens_S21-standard.pdf.

³ Ὁ Ἐυσέβιος τοῦ Παμφίλου ὁ τῆς Καισαρείας (Eusebius Pamphili Caesariensis, *Palestine, ca. 263 – †Césarée [Israël], 339), *βασιλέως Κωνσταντίνου λόγος• ὃν ἔγραψε τῶ τῶν αγίων συλλόγῳ• τοῦ πέμπτου λόγου τὰ κεφάλαια* [Constantini Imperatoris Oratio quam inscripsit ad sanctorum coetum• Incipiunt capitula libri quinti], *Κεφάλαιον ιη'* [chapitre 18] : *Περὶ τῆς Σιβύλλης τῆς Ἐρυθραίας ...* [Peri tēs Sibyllēs tēs Erythraías... (À propos de la Sibylle d'Erythrées...)] ; Aurelius Augustinus (*Thagaste [Souk Ahras, Algérie], 354 – †Hippo Regius [Annaba, Algérie], 430) : *De Civitate Dei contra paganos* XVIII, 23 ; Marie-Noël Colette, « Le chant de la Sibylle, composition, transmission et interprétation », dans *La Sibylle. Parole et représentation*, M. Bouquet, F. Morzadec (éds.), Rennes (Presses Universitaires de Rennes), 2004 (OpenEdition : 2016), p. 165-176, cf. note 2 : « Augustinus, *Civitas Dei*, XVIII, 23, 1, in *Œuvres II*, traduction française de J.-L. Dumas, sous la direction de L. Jerphagnon, 2000, p. 790-791, d'après le texte latin établi par G. Combes et G. Bardy, *La Cité de Dieu, Œuvres de saint Augustin*, 5e série, 1959-1960, vol. XXXIII-XXXVII. Voir aussi les exemples proposés, d'après la version du manuscrit de Marseille (Paris, BnF, Fonds latin 1018, XIIe s.), interprétée dans le disque *Campus stellae Saint-Martial de Limoges / Santiago de Compostela, XIIe s.* par l'Ensemble Discantus, sous la direction de Brigitte Lesne | (Opus 111 | 1994 | OPS 30-102).

✱ « **La région Dordogne–Périgord, un endroit idéal pour passer ses vacances !** » ✱

• **BERGERAC** : Le choix de **Bergerac** et sa région pour accueillir les *Colloquia Aquitana* a de multiples avantages : l'ambiance agréable du Périgord pourpre, sites et monuments historiques médiévaux (bastides, châteaux, églises romanes, une ancienne abbaye, etc.), vignobles de Monbazillac, du Pécharmant, etc., Hôtels et Gîtes agréables, restaurants gastronomiques, maraichers, marchés parcs biologiques, lieux de promenades et randonnées, etc. •

• **Office de Tourisme de Bergerac** | **Quai Cyrano, 1 Rue des Récollets, 24100 Bergerac** | +33(0)5 53 57 03 11 •
• <https://www.pays-bergerac-tourisme.com/fr/pratique/les-offices-de-tourisme> •

• **Accès** : Train (SNCF-TER) | Avion (Aéroport de Bergerac « La Roumanière ») | Voiture (A10, A89, RN21) •

• **Dordogne : Lieux à visiter** | **Monuments historiques** | **Restaurants gastronomiques** | **Hôtels** | etc. •

• (1) **Bergerac historique (le vieux Bergerac médiéval)** | **Vignobles de Bergerac** •

• **Nota bene (1)** : Restaurants gastronomiques : *Le Saint-Jacques* | 30, rue Saint-Jâmes, 24100 Bergerac | +33 (0)5 53 23 38 08 | <http://www.restaurant-saintjacques-bergerac.com/> | *Le Vin'Quatre* : 14, rue Saint-Clar | +33(0)5 53 22 37 26 | *L'imparfait* : 8, rue des Fontaines, 24100 Bergerac | 33(0)5 53 57 47 92 | <https://fr.gaultmillau.com/restaurant/l-imparfait> | https://www.tripadvisor.fr/Restaurants-g187082-Bergerac_Dordogne_Nouvelle_Aquitaine.html | etc. •

• **Nota bene (2)** : Hôtel *Le Clos d'Argenson* | 99, rue d'Argenson, 24100 Bergerac | +33(0)6 12 90 59 58 : <http://www.leclosdargenson.com/> •

• (2) **Église Saint-Jacques de Bergerac** | XI^e s. (1088) | 18 rue, Saint-Jâmes | (Classée Monument historique) : <http://rivieresperance.canalblog.com/archives/2013/09/20/28050677.html> | Orgue Cavaillé-Coll restauré par Jean Daldosso en 2014 •

• (3) **Atelier de reliure** (Le Club des Collectionneurs Bergeracois | 14, rue Saint-Jâmes 24100 Bergerac | Tél. : + 33 (0)5 53 22 07 88 (HB) et +33 (0)6 87 30 28 58) : <http://collectionneurs-bergeracois.fr/notre-club/atelier-de-reliure/> | contact@collectionneurs-bergeracois.fr •

• (4) **Éden-&-Sens** | Parc biologique | <http://eden-et-sens.com/> | Béluzie 24130 Ginestet | edenetsens24@gmail.com | +33(0)6 36 66 68 13 •

• (5) **Château de Monbazillac [7 kilomètres de Bergerac]** | XVI^e s. (Classé Monument historique) : <http://chateau-monbazillac.com/fr/accueil> | Adresse : Le bourg, 24240 Monbazillac Tél. +33 (0)5 53 61 52 52 | monbazillac@chateau-monbazillac.com •

• **Nota bene (3)** : Restaurant gastronomique – *La Grappe d'or* : <http://www.alagrappedor.fr/> | Le Peyrat, 24240 Monbazillac | Tél. : +33 (0)5 53 61 17 58 | raisindor24@orange.fr •

• (6) **Église Saint-Pierre de Monbos [18 kilomètres de Bergerac]** | XI^e – XII^e s. (Classée Monument historique) | http://www.petit-patrimoine.com/fiche-petit-patrimoine.php?id_pp=24549_3 | <http://www.pays-de-bergerac.com/assos/amis-eglise-monbos/contact.asp> | <https://monumentum.fr/prieure-monbos-pa00083016.html> | monbos.aem@gmail.com | 06 51 45 11 58 •

• (7) **Chapelle prieurale Saint-Thomas de Tresséroux [18 kilomètres de Bergerac]** | XII^e s. (Monument historique) 24440 Les Lèches : <https://www.tresseroux.com/services> | <https://www.tresseroux.com/> | tresseroux@laposte.fr | Tél. : +33(0)5 53 81 06 18 •

• (8) **Moulin à papier de Larroque [19 kilomètres de Bergerac]**, (XIII^e s. | Entreprise de Patrimoine Vivant [EPV]) | 40 Avenue de Cahors | 24150 Couze-et-Saint-Front | <http://www.moulindeLARROQUE.com/presentation-i-8.html> | Tél. : +33(0)5 53 61 01 75 •

• (9) **La ville d'Eymet [24 kilomètres de Bergerac]** (Château XIII^e s. : construit avant 1270, Ville-Bastides, fondées et construites en 1270 par Alphonse de Poitiers, frère du roi de France Louis IX, classées Monuments historiques) : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Eymet> •

• **Nota bene (4)** : Restaurant gastronomique – *La cours d'Eymet* : <http://www.alagrappedor.fr/> | 32, boulevard National, 24500 Eymet | Tél. : +33 (0)5 53 22 72 83 | raisindor24@orange.fr •

• (10) **Château de Bannes [30 kilomètres de Bergerac]** | XIV^e s. | 24440 Beaumontois-en-Périgord | (Classé Monument historique) : <http://www.france-voyage.com/villes-villages/beaumontois-en-perigord-5889/chateau-bannes-15268.htm> | http://www.liorac.info/PAGES/chateau_bannes.php | <http://chateau.over-blog.net/article-32325476.html> •

• **Nota bene (5)** : Restaurant gastronomique – *La Gentilhommière* – *Restaurant Etincelles* | Saint Sabine Born | 24440 Beaumontois-en-Périgord | Tél. : +33 (0)5 53 74 09 79 : <http://www.gentilhommiere-etincelles.com/fr> •

• (11) **Abbaye cistercienne Notre-Dame de la Nativité de Cadouin-Le Buisson [38 kilomètres de Bergerac]** | 24480 Le Buisson-de-Cadouin (Classée Monument historique) | 1115 | <https://www.amisdecadouin.com/> | Tél. : 33(0)5 53 63 36 28 •

• **Nota bene (6)** : Restaurants gastronomiques – *L'Auberge de l'Espérance* | *Restaurant de l'Abbaye* | etc. : https://www.tripadvisor.fr/Restaurants-g1079337-Le_Buisson_de_Cadouin_Dordogne_Nouvelle_Aquitaine.html •

• (12) **Château de Montaigne [42 kilomètres de Bergerac]** (la Tour de la librairie est classée Monument historique) | 24230 Saint-Michel-de-Montaigne | https://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%A2teau_de_Montaigne | Tél. : +33 (0)5 53 58 63 93 •

• (13) **Aquarium du Bugue [45 kilomètres de Bergerac]** | 99, allée Paul-Jean Souriau, 24260 Le Bugue | <https://www.perigord.com/listings/sites-touristiques-visites/aquarium-du-perigord-noir-du-bugue/> | Tél. : +33 (0)5 53 07 10 74 •

• **Nota bene (7)** : Restaurants gastronomiques – *Le Pha* | *Da Francesco* | *Chai Monique* [sic] | +33(0)5 53 07 29 84 •
https://www.tripadvisor.fr/Restaurants-g562705-Le_Bugue_Dordogne_Nouvelle_Aquitaine.html •

• (14) **Archives départementales de la Dordogne [61,5 kilomètres de Bergerac]**, Maïté Etchehoury – Directeur, http://data.bnf.fr/12201530/maite_etchehoury/ : 9, rue, Litré, 24000 Périgueux | Tél. : +33 (0)5 53 03 33 33 •

• (15) **VESUNNA** | Site-Musée archéologique gallo-romain [61,5 kilomètres de Bergerac] | Parc de Vésone, 20, Rue du 26^{ème} Régiment d'Infanterie, 24000 Périgueux | Téléphone : +33(0)5 53 53 00 92 | vesunna@perigueux.fr | <https://www.perigueux-vesunna.fr/> •

